




Durchatmen und durchstarten...

...in einem Umfeld gesunden Wachstums und wegweisender Innovationen.

Sie freuen sich auf spannende Herausforderungen und möchten Ihre im Studium erworbenen Kenntnisse in der Praxis umsetzen?

Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams Technische Redaktion am Standort Hamburg (mobiles Arbeiten möglich) einen

 **Werkstudent Terminologie- und Übersetzungsmanagement (m/w/d)**

10–20 Stunden/Woche für ca. 9-12 Monate

Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- Entgegennahme, Klärung und Vorbereitung von Übersetzungsanfragen
- Zusammenarbeit mit Übersetzungsdienstleistern
- Korrektorat von übersetzten Anleitungen
- Recherche und Abgleich von vorhandenen Übersetzungen für Verkaufstexte
- Pflege von Stammdaten (Artikeltexte) sowie der firmeninternen Terminologiedatenbank
- Unterstützung im Bereich Softwarelokalisierung

Sie bringen folgende Qualifikationen mit:

- Sie befinden sich im Studiengang Fachübersetzen, Technische Kommunikation oder einem vergleichbaren Studiengang
- Wünschenswert: Sie befinden sich im Studiengang Terminologie und Sprachtechnologie
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse, weitere Sprachen von Vorteil
- Kenntnisse in MS Office, Praxis im Umgang mit CAT-Tools, vorzugsweise SDL Trados Studio sowie Kenntnisse in SDL MultiTerm und SDL Passolo wünschenswert
- Strukturierte und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Engagement und Teamgeist

Wir bieten Ihnen:

Eine angemessene Vergütung, projektorientiertes Arbeiten in einem dynamischen Team mit guter Betreuung, geprägt durch ein offenes und vertrauensvolles Arbeitsklima, in dem Sie optimal Ihr Potential entfalten können.

Erkennen Sie sich wieder? Dann bewerben Sie sich jetzt!

Wir freuen uns über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, gewünschter Starttermin, Lebenslauf, Zeugnisse) per Online-Bewerbung. Ansprechpartnerin ist für Sie Frau Astrid Hafke, die Ihnen gerne telefonisch unter 040 - 88 18 96 – 116 für weitere Fragen zur Verfügung steht.

Weitere Infos unter: www.weinmann-emergency.de/de/karriere

WEINMANN Emergency ist ein international tätiges Medizintechnik-Unternehmen in Familienbesitz. Mit unseren mobilen Systemlösungen für die Bereiche Notfall-, Transport- und Katastrophenmedizin setzen wir Maßstäbe beim Retten von Menschenleben. In engem Austausch mit Profis aus Rettungsdiensten, Kliniken und Sanitätsdiensten von Armeen entwickeln wir innovative Medizinprodukte rund um die Beatmung und Defibrillation. Seit über 100 Jahren bieten wir unseren Kunden ein Höchstmaß an Verlässlichkeit, Erfahrung und Qualität made in Germany.

WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH + Co. KG
Frohbösestraße 12
22525 Hamburg

Telefon: 040 - 88 18 96 - 0 (Zentrale)
E-Mail: karriere@weinmann-emt.de
weinmann-emergency.de/de/karriere